HANDLEIDING EINDKLANT / GUIDE UTILISATEUR

Ajax EN54
Uw branddetectie, helder uitgelegd.

Votre détection incendie, expliquée simplement.



EN54 Fire Hub Jeweller | Officiële productafbeelding / Visuel officiel : Ajax Systems

Bij brand of twijfel: evacueer en bel 112.

En cas d’incendie ou de doute : évacuez et appelez le 112.

Nederlands · 02-06	Brandalarm · Centrale · Bediening · Storing & app · Controle
Français · 07-11	Alarme incendie · Centrale · Commandes · Défaut & application · Contrôle
Installatiefiche · 12	Fiche de l’installation, contactgegevens / coordonnées en bronnen / sources

Voor de **EN54 Fire Hub Jeweller** en aangesloten Ajax EN54-brandapparaten. Gebruik deze gids samen met het evacuatieplan en de instructies die Brepoels bij de oplevering geeft.

Pour la **EN54 Fire Hub Jeweller** et les dispositifs incendie Ajax EN54 associés. À utiliser avec le plan d’évacuation et les consignes remises par Brepoels à la réception.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

01 / BRANDALARM

Brandalarm: wat doet u?

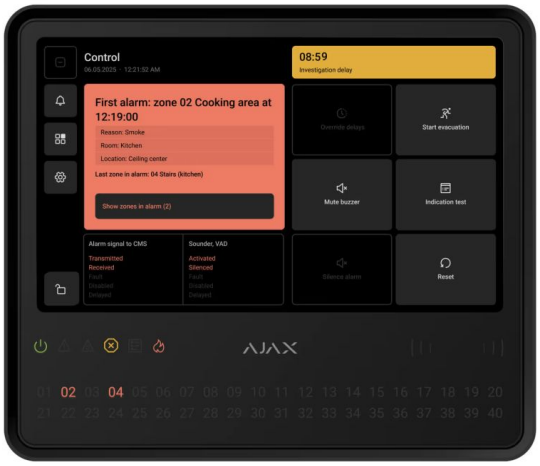
Mensen eerst

Stel de evacuatie nooit uit om de centrale of app te bedienen. Een melding naar een meldkamer garandeert niet dat de brandweer is verwittigd.

1 **Evacueer en waarschuw**
Volg het evacuatieplan van het gebouw. Gebruik een veilige uitgang en geen lift. Activeer zo nodig een handbrandmelder als dat zonder gevaar kan.

2 **Bel 112 vanaf een veilige plaats**
Geef het adres, het gevaar en eventuele personen in nood door. Ga naar de afgesproken verzamelplaats.

3 **Lees de locatie als dat veilig kan**
De centrale toont de zone, ruimte en melder die het alarm veroorzaakte. Geef die informatie aan de verantwoordelijke en hulpdiensten. Betreed geen ruimte met rook.



Officieel Engelstalig voorbeeld: de alarmzone verschijnt in rood. Namen verschillen per installatie.

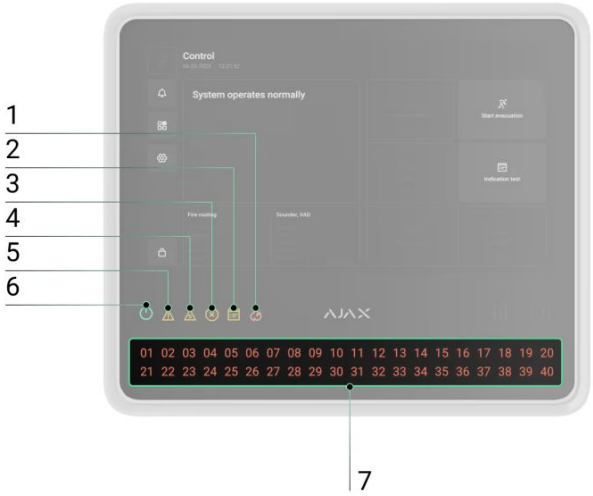
Reset niet tijdens gevaar

Alleen een bevoegde persoon mag de sirenes stilzetten of resetten, na controle van de situatie en volgens de afspraken op de locatie. Stilte betekent niet dat het gebouw veilig is.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

02 / DE CENTRALE BEGRIJPEN

Herken de aanduidingen



De nummers verwijzen naar de Ajax-afbeelding hierboven.

1 · Brandalarm	Rode aanduiding: brandalarm. Lees de locatie en volg het evacuatieplan.
2 · Test	Er loopt een test. Controleer of die gepland is en wordt begeleid.
3 · Buiten dienst	Een apparaat of functie is uitgeschakeld. Laat de bescherming van de zone nakijken.
4 · Systeemfout	Intern probleem van de centrale. Verwittig Brepoels onmiddellijk.
5 · Storing	Er is een probleem dat opvolging vraagt. Lees de details in het gebeurtenissencentrum.
6 · Voeding	Toont de aanwezigheid van externe voeding. Lees ook de meldingen op het scherm.
7 · Brandzones	De nummers helpen de betrokken zones terugvinden. Gebruik het zoneplan van het gebouw.

Lees een brandend of knipperend lampje altijd samen met de schermmelding. Een storing, test of uitschakeling vraagt controle, ook wanneer er geen sirene klinkt.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

03 / BEDIENING

Gebruik de juiste bediening

De Engelse knopnamen hieronder komen overeen met de afbeeldingen. De vertaling op uw scherm kan verschillen volgens de taal en systeemversie.



Aanmelden: open het slot, voer uw code in en controleer de bevestiging.

Open Control, meld u aan met uw opleveringscode en tik op de gewenste knop hieronder. Sirenes stilzetten en resetten vereisen de juiste rechten (toegangsniveau 2). Een grijze knop kan wijzen op ontbrekende rechten of een actie die op dat moment niet beschikbaar is.

Mute buzzer	Dempt de zoemer van de centrale. De gebouwsirenes en oorzaak van het alarm blijven apart te behandelen.
Silence alarm	Zet de alarmgevers stil. Alleen door een bevoegde persoon, volgens de afspraken op de locatie.
Resound alarm	Activeert eerder stilgezette alarmgevers opnieuw wanneer het alarm moet hervatten.
Reset	Herstelt de alarmtoestand nadat de oorzaak is verholpen en de verantwoordelijke toestemming geeft.
Start evacuation	Start het evacuatiealarm handmatig en gaat voorbij aan ingestelde vertragingen.

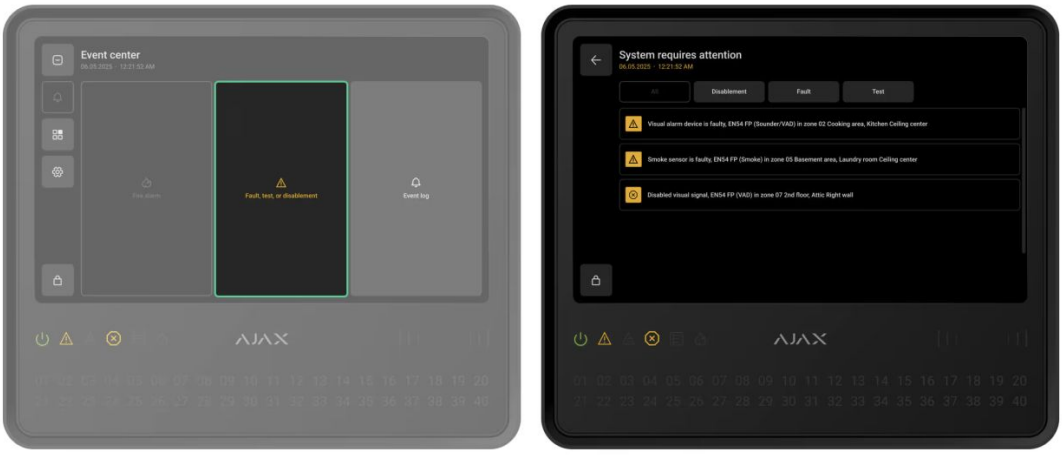
Na een reset

Controleer of de centrale terug normaal werkt. Detecteert een melder nog brand, dan volgt na ongeveer 20 seconden opnieuw alarm. Blijf niet herhaaldelijk resetten: neem contact op met Brepoels.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

04 / STORING EN APP

Een probleem vinden en melden



Afgebeeld pad: Event center → Fault, test, or disablement.

1. **Open de details**
   Open in Event center (gebeurtenissencentrum) de rubriek Fault, test, or disablement. Noteer de melding, zone, het apparaat en het tijdstip.

2. **Verwittig de verantwoordelijke en Brepoels**
   Bezorg een foto van het scherm en de genoteerde gegevens. Meld weggevallen detectie, een systeemfout of een ongeplande uitschakeling onmiddellijk.

3. **Volg de afgesproken maatregelen**
   Volg de instructies van de verantwoordelijke voor de betrokken zone tot het herstel. Verwijder geen melder en schakel de voeding niet uit om een storing te wissen.

De Ajax-app raadplegen

Als Brepoels uw toegang heeft ingesteld: open **Ajax Security System**, kies de juiste locatie en ga naar **Control / Bediening → brandicoon**. Voor de status van de centrale: **Devices / Apparaten → EN54 Fire Hub Jeweller**. Raadpleeg het logboek om gebeurtenissen terug te vinden.

Verbinding en doormelding

Offline: informatie en bediening op afstand kunnen niet beschikbaar zijn. Controleer de centrale ter plaatse. Een ontvangstbevestiging van de meldkamer bevestigt geen uitruk van hulpdiensten; volg de afgesproken belprocedure.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

05 / CONTROLE EN ONDERHOUD

Houd uw installatie betrouwbaar

Dagelijkse visuele controle

Controleer of de centrale normaal werkt en of er geen storing, test of uitschakeling zonder gekende reden actief is. Houd de centrale bereikbaar, melders vrij en handbrandmelders zichtbaar. Meld werken, stofvorming of een gewijzigd gebruik van ruimtes aan Brepoels.

De aanduidingen van de centrale testen

1. **Bereid de test voor**
   Verwittig de verantwoordelijke en volg de planning van het gebouw. Deze controle betreft het scherm, de lampjes en de zoemer van de centrale.

2. **Start de test**
   Open op het scherm van de centrale Control (Bediening) en kies Indication test (indicatietest).

3. **Controleer en registreer**
   De lampjes branden en de zoemer klinkt 7 seconden. De namen van de lampjes verschijnen 5 seconden, daarna wordt het scherm 2 seconden groen. Meld afwijkingen aan Brepoels.

> **Deze test controleert de melders niet**
> Plan proeven van detectie, sirenes, flitslichten en doormelding samen met Brepoels. Verwittig voor die proeven de aanwezigen en, indien aangesloten, de meldkamer volgens de afgesproken procedure.

Onderhoud en opvolging

Reinig alleen de bereikbare buitenkant met een zachte, droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen. Verf of bedek melders niet. Laat batterijen, herstellingen en wijzigingen aan Brepoels over. Volg de onderhoudsplanning voor uw locatie en registreer storingen, interventies en tests in het logboek.

Na iedere interventie: controleer met de verantwoordelijke of tests zijn beëindigd, apparaten opnieuw actief zijn en de centrale weer normaal werkt.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

01 / URGENCE

Une alarme incendie : que faire ?

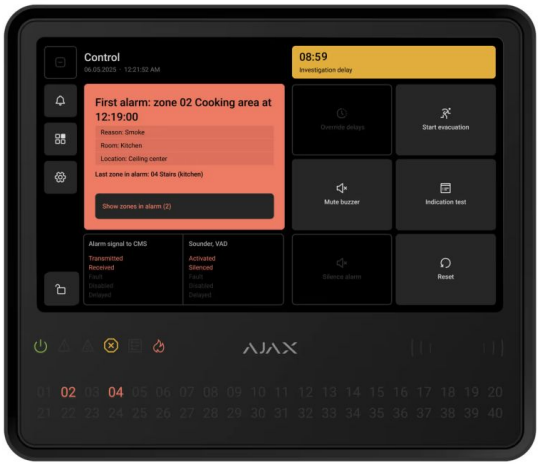
La sécurité des personnes d'abord

Ne retardez jamais l'évacuation pour utiliser la centrale ou l'application. Une transmission au centre de télésurveillance ne garantit pas l'appel des pompiers.

1 **Évacuez et avertissez**
Suivez le plan du bâtiment. Empruntez une sortie sûre, sans ascenseur. Utilisez un déclencheur manuel si nécessaire et si cela peut se faire sans danger.

2 **Appelez le 112 depuis un lieu sûr**
Donnez l'adresse, la nature du danger et la présence éventuelle de personnes en difficulté. Rejoignez le point de rassemblement.

3 **Lisez la localisation si cela reste sûr**
La centrale indique la zone, le local et le dispositif à l'origine de l'alarme. Transmettez ces informations au responsable et aux secours. Ne pénétrez pas dans une zone enfumée.



Exemple officiel en anglais : la zone en alarme apparaît en rouge. Les noms sont propres à chaque installation.

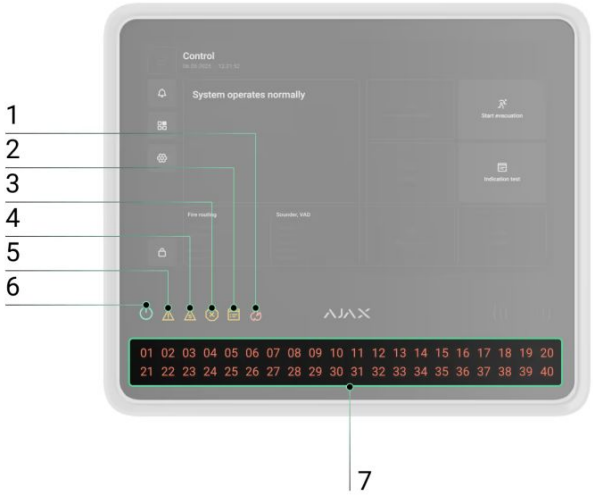
Ne réarmez pas pendant un danger

Seule une personne habilitée peut arrêter les sirènes ou réarmer, après vérification de la situation et selon les consignes du site. Le silence ne signifie pas que le bâtiment est sûr.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

02 / COMPRENDRE LA CENTRALE

Repérer les indications



Les numéros renvoient à l'illustration Ajax ci-dessus.

1 · Incendie	Indication rouge : alarme incendie. Lisez la localisation et appliquez le plan d'évacuation.
2 · Test	Un test est en cours. Vérifiez qu'il est prévu et encadré.
3 · Hors service	Un dispositif ou une fonction est désactivé. Faites vérifier la protection de la zone.
4 · Défaut système	Problème interne de la centrale. Prévenez immédiatement Brepoels.
5 · Défaut	Une anomalie demande une intervention. Consultez le détail dans le centre d'événements.
6 · Alimentation	Indique la présence de l'alimentation externe. Lisez aussi les messages à l'écran.
7 · Zones incendie	Les numéros permettent de repérer les zones concernées. Consultez le plan des zones du site.

Un voyant allumé ou clignotant doit toujours être interprété avec le message à l'écran. Une indication de défaut, de test ou de mise hors service exige une vérification, même sans sirène.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

03 / COMMANDES

Utiliser les bonnes commandes

Les libellés anglais ci-dessous correspondent aux illustrations. La traduction affichée peut varier selon la langue et la version du système.



Connexion : ouvrez le cadenas, saisissez votre code et vérifiez la confirmation.

Ouvrez Control, connectez-vous avec le code reçu à la réception et choisissez la commande ci-dessous. L'arrêt des sirènes et le réarmement nécessitent les droits adaptés (niveau d'accès 2). Un bouton grisé peut indiquer un manque de droits ou une action indisponible dans l'état actuel.

Mute buzzer	Coupe le buzzer de la centrale. Les sirènes du bâtiment et la cause de l'alarme restent à traiter.
Silence alarm	Met les avertisseurs d'alarme en silence. Réservé à la personne habilitée, selon les consignes du site.
Resound alarm	Réactive les avertisseurs précédemment mis en silence si l'alarme doit reprendre.
Reset	Réarme l'état d'alarme après suppression de la cause et autorisation du responsable.
Start evacuation	Déclenche manuellement l'alarme d'évacuation, en ignorant les temporisations configurées.

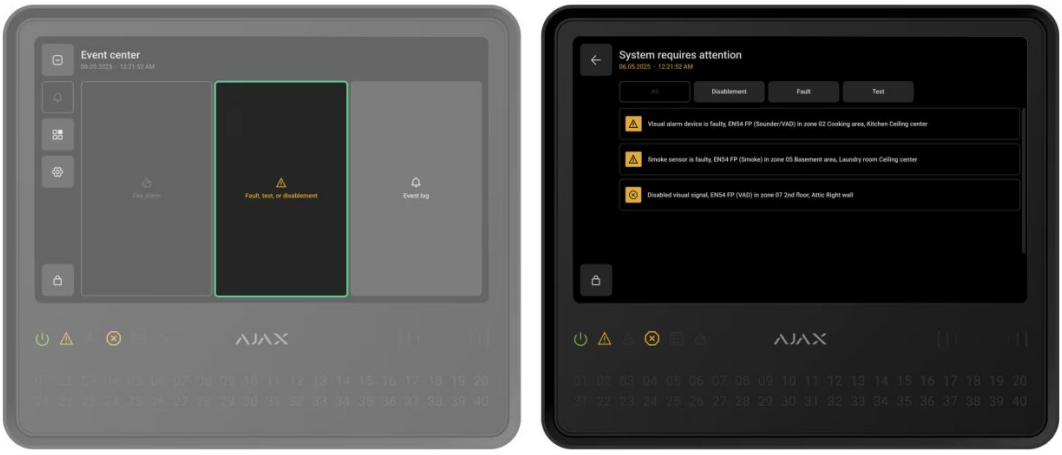
Après un réarmement

Vérifiez le retour à l'état normal. Si un détecteur détecte encore un incendie, une nouvelle alarme se déclenche après environ 20 secondes. Ne réarmez pas à répétition : contactez Brepoels.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

04 / DÉFAUT ET APPLICATION

Trouver et signaler un problème



Chemin illustré : Event center → Fault, test, or disablement.

1. **Ouvrez le détail**
   Dans Event center (centre d'événements), ouvrez Fault, test, or disablement. Notez le message, la zone, le dispositif et l'heure.

2. **Prévenez le responsable et Brepoels**
   Transmettez une photo de l'écran et les informations relevées. Signalez immédiatement une perte de détection, un défaut système ou une mise hors service non prévue.

3. **Suivez les mesures convenues**
   Appliquez les consignes du responsable pour la zone concernée jusqu'au rétablissement. Ne retirez pas de détecteur et ne coupez pas l'alimentation pour effacer une anomalie.

Consulter l'application Ajax

Si votre accès a été configuré par Brepoels : ouvrez l'application **Ajax Security System**, sélectionnez le bon site, puis **Control / Commandes** → **icône incendie**. Pour l'état de la centrale : **Devices / Appareils** → **EN54 Fire Hub Jeweller**. Consultez le journal pour retrouver les événements.

Connexion et transmission

Hors ligne : les informations et commandes à distance peuvent être indisponibles. Consultez la centrale sur place. Une confirmation de réception par la télésurveillance ne confirme pas le départ des secours ; respectez la procédure d'appel.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

05 / CONTRÔLE ET ENTRETIEN

Garder une installation fiable

Contrôle visuel au quotidien

Vérifiez que la centrale indique un fonctionnement normal et qu'aucun défaut, test ou dispositif hors service n'est présent sans raison connue. Gardez la centrale accessible, les détecteurs dégagés et les déclencheurs manuels visibles. Signalez les travaux, la poussière ou les changements d'usage à Brepoels.

Test des indications de la centrale

1. **Préparez le test**
   Prévenez le responsable et respectez le planning du site. Ce contrôle concerne l'écran, les voyants et le buzzer de la centrale.

2. **Lancez le test**
   Sur l'écran de la centrale, ouvrez Control (Commandes), puis Indication test (test des indications).

3. **Observez et consignez**
   Les voyants s'allument et le buzzer sonne pendant 7 secondes. Les noms des voyants s'affichent pendant 5 secondes, puis l'écran devient vert pendant 2 secondes. Signalez toute anomalie à Brepoels.

> **Ce test ne contrôle pas les détecteurs**
> Les essais de détection, de sirènes, de flashs et de transmission sont à organiser avec Brepoels. Prévenez les occupants et, si raccordé, le centre de télésurveillance avant les essais, selon la procédure convenue.

Entretien et suivi

Nettoyez uniquement l'extérieur accessible avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants. Ne peignez pas les détecteurs et ne les couvrez pas. Confiez les piles, réparations et modifications à Brepoels. Respectez le calendrier d'entretien fixé pour votre site et consignez les défauts, interventions et essais dans le registre.

Après toute intervention : vérifiez avec le responsable que les tests sont terminés, les dispositifs remis en service et la centrale revenue à l'état normal.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276

BEWAREN BIJ DE CENTRALE / À CONSERVER PRÈS DE LA CENTRALE

Uw installatie / Votre installation

Samen met Brepoels in te vullen bij de oplevering. / À compléter avec Brepoels lors de la réception.

Adres / Adresse

Gebouwverantwoordelijke / Responsable du bâtiment

Telefoon verantwoordelijke / Téléphone du responsable

Plaats centrale / Emplacement de la centrale

Verzamelplaats / Point de rassemblement

Meldkamer + telefoon (indien voorzien) / Télésurveillance + téléphone (si prévue)

Doormelding en belprocedure / Transmission et procédure d'appel

Onderhoud en tests / Entretien et essais

Bewaar toegangscodes apart en veilig. / Conservez les codes d'accès séparément, en lieu sûr.

> **BREPOELS SECURITY · Service / Assistance**
> **089 39 08 99** · info@groupbrepoels.com
> www.groupbrepoels.com
> **Noodgeval / Urgence : 112** — geef eerst het adres / indiquez d'abord l'adresse.

Bronnen / Sources

Ajax Systems · EN54 Fire Hub Jeweller user manual, revision 9, 22.09.2026. Bediening en afbeeldingen / Commandes et visuels. Officiële Ajax-handleiding / Manuel officiel Ajax
Brepoels Security · Contactgegevens / Coordonnées : groupbrepoels.com. Geraadpleegd / Consultés : 29.10.2026.

Engelstalige Ajax-schermen dienen als voorbeeld; namen, taal en beschikbare functies kunnen per installatie verschillen. Deze klantengids vervangt het evacuatieplan en de locatiespecifieke opleveringsinstructies niet.
Les écrans Ajax en anglais sont des exemples ; les noms, la langue et les fonctions disponibles dépendent de l'installation. Ce guide complète le plan d'évacuation et les consignes propres au site.

Brepoels Security · Bremakker 37, 3740 Bilzen · btw/TVA BE 1021.926.276 · Vergunde onderneming FOD Binnenlandse Zaken / Entreprise agréée SPF Intérieur nr./n° 1021.926.276